

# Certificado de Aprobación


Certificamos que el Sistema de Gestión de :

## COMPAGNIE INDUSTRIELLE ET FINANCIERE DE BUSSY - CIF

Usine de Bussy Vecqueville, 52301 JOINVILLE, Francia

ha sido aprobado por LRQA de acuerdo con las siguientes normas:

ISO 14001:2015 | ISO 9001:2015



Gilles Bessiere - Area Technical Manager

Emitido por: LRQA France SAS

en nombre de: Lloyd's Register Quality Assurance Limited

Este certificado es válido sólo cuando va acompañado del anexo al certificado con el mismo número, en el que se detallan las delegaciones a las que se aplica esta aprobación.

Fecha de Emisión Actual: 7 Febrero 2019

Fecha de Caducidad: 30 Enero 2022

Número de Certificado: 10175429

Aprobaciones Originales:

ISO 14001 – 31 Enero 2016

ISO 9001 – 31 Enero 2016

Números de Aprobación: ISO 14001 – 0028150 / ISO 9001 – 0028150

El alcance de la aprobación se muestra en la página siguiente manteniendo el número de identificación del certificado.



001

# Certificado de Aprobación

El alcance de esta aprobación es aplicable a:  
ISO 14001:2015

Diseño, fabricación por fundición en arena, maquinado, ensamble, instalación y supervisión técnica en sitio:

- Sobre piezas de gran tamaño
- En Piezas mecánicas para asegurar una transmisión y una relación de velocidad
- En Engranajes de grandes dimensiones
- En piezas mecano-soldadas

Reparación e inspección de maquinaria y sub ensambles  
Comercialización y venta de maquinaria y equipos periféricos

Prestaciones asociadas (tratamiento térmico, controles destructivos, no destructivos asociados, transporte)  
Instalación, supervisión, experiencia en la transmisión de potencia y de elementos mecánicos de equipos rotativos.

Diseño, fabricación por fundición en arena, maquinado, ensamble, instalación y supervisión técnica en sitio:

- Sobre piezas de gran tamaño
- En Piezas mecánicas para asegurar una transmisión y una relación de velocidad
- En Engranajes de grandes dimensiones
- En piezas mecano-soldadas

Reparación e inspección de maquinaria y sub ensambles  
Comercialización y venta de maquinaria y equipos periféricos

Prestaciones asociadas (tratamiento térmico, controles destructivos, no destructivos asociados, transporte)  
Instalación, supervisión, experiencia en la transmisión de potencia y de elementos mecánicos de equipos rotativos.

ISO 9001:2015

Diseño, fabricación por fundición en arena, maquinado, ensamble, instalación y supervisión técnica en sitio:

- Sobre piezas de gran tamaño
- En Piezas mecánicas para asegurar una transmisión y una relación de velocidad
- En Engranajes de grandes dimensiones
- En piezas mecano-soldadas

Reparación e inspección de maquinaria y sub ensambles  
Comercialización y venta de maquinaria y equipos periféricos

Prestaciones asociadas (tratamiento térmico, controles destructivos, no destructivos asociados, transporte)  
Instalación, supervisión, experiencia en la transmisión de potencia y de elementos mecánicos de equipos rotativos.



001

# Anexo al Certificado

Número de Certificado: 10175429

Ubicación

Actividades



001

# Anexo al Certificado

Número de Certificado: 10175429

Ubicación	Actividades
COMPAGNIE INDUSTRIELLE ET FINANCIERE DE BUSSY - CIF Usine de Bussy Vecqueville, 52301 JOINVILLE, Francia	<p>ISO 14001:2015</p> <p>Diseño, fabricación por fundición en arena, maquinado, ensamble, instalación y supervisión técnica en sitio:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <input type="checkbox"/> Sobre piezas de gran tamaño</li><li>- <input type="checkbox"/> En Piezas mecánicas para asegurar una transmisión y una relación de velocidad</li><li>- <input type="checkbox"/> En Engranajes de grandes dimensiones</li><li>- <input type="checkbox"/> En piezas mecano-soldadas</li></ul> <p>Reparación e inspección de maquinaria y sub ensambles</p> <p>Comercialización y venta de maquinaria y equipos periféricos</p> <p>Prestaciones asociadas (tratamiento térmico, controles destructivos, no destructivos asociados, transporte)</p> <p>Instalación, supervisión, experiencia en la transmisión de potencia y de elementos mecánicos de equipos rotativos.</p> <p>Diseño, fabricación por fundición en arena, maquinado, ensamble, instalación y supervisión técnica en sitio:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <input type="checkbox"/> Sobre piezas de gran tamaño</li><li>- <input type="checkbox"/> En Piezas mecánicas para asegurar una transmisión y una relación de velocidad</li><li>- <input type="checkbox"/> En Engranajes de grandes dimensiones</li><li>- <input type="checkbox"/> En piezas mecano-soldadas</li></ul> <p>Reparación e inspección de maquinaria y sub ensambles</p> <p>Comercialización y venta de maquinaria y equipos periféricos</p> <p>Prestaciones asociadas (tratamiento térmico, controles destructivos, no destructivos asociados, transporte)</p> <p>Instalación, supervisión, experiencia en la transmisión de potencia y de elementos mecánicos de equipos rotativos.</p>



001

# Anexo al Certificado

Número de Certificado: 10175429

Ubicación

Actividades

ISO 9001:2015

Diseño, fabricación por fundición en arena, maquinado, ensamble, instalación y supervisión técnica en sitio:

- Sobre piezas de gran tamaño
- En Piezas mecánicas para asegurar una transmisión y una relación de velocidad
- En Engranajes de grandes dimensiones
- En piezas mecano-soldadas

Reparación e inspección de maquinaria y sub ensambles

Comercialización y venta de maquinaria y equipos periféricos

Prestaciones asociadas (tratamiento térmico, controles destructivos, no destructivos asociados, transporte)

Instalación, supervisión, experiencia en la transmisión de potencia y de elementos mecánicos de equipos rotativos.



001

# Anexo al Certificado

Número de Certificado: 10175429

Ubicación	Actividades
ATELIERS ROCHE S.A.S. 15 boulevard Marcelin Berthelot, 51100 REIMS, Francia	<p>ISO 14001:2015</p> <p>Diseño, fabricación por fundición en arena, maquinado, ensamble, instalación y supervisión técnica en sitio:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <input type="checkbox"/> Sobre piezas de gran tamaño</li><li>- <input type="checkbox"/> En Piezas mecánicas para asegurar una transmisión y una relación de velocidad</li><li>- <input type="checkbox"/> En Engranajes de grandes dimensiones</li><li>- <input type="checkbox"/> En piezas mecano-soldadas</li></ul> <p>Reparación e inspección de maquinaria y sub ensambles</p> <p>Comercialización y venta de maquinaria y equipos periféricos</p> <p>Prestaciones asociadas (tratamiento térmico, controles destructivos, no destructivos asociados, transporte)</p> <p>Instalación, supervisión, experiencia en la transmisión de potencia y de elementos mecánicos de equipos rotativos.</p> <p>Diseño, fabricación por fundición en arena, maquinado, ensamble, instalación y supervisión técnica en sitio:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <input type="checkbox"/> Sobre piezas de gran tamaño</li><li>- <input type="checkbox"/> En Piezas mecánicas para asegurar una transmisión y una relación de velocidad</li><li>- <input type="checkbox"/> En Engranajes de grandes dimensiones</li><li>- <input type="checkbox"/> En piezas mecano-soldadas</li></ul> <p>Reparación e inspección de maquinaria y sub ensambles</p> <p>Comercialización y venta de maquinaria y equipos periféricos</p> <p>Prestaciones asociadas (tratamiento térmico, controles destructivos, no destructivos asociados, transporte)</p> <p>Instalación, supervisión, experiencia en la transmisión de potencia y de elementos mecánicos de equipos rotativos.</p>



001

# Anexo al Certificado

Número de Certificado: 10175429

Ubicación

Actividades

ISO 9001:2015

Diseño, fabricación por fundición en arena, maquinado, ensamble, instalación y supervisión técnica en sitio:

- Sobre piezas de gran tamaño
- En Piezas mecánicas para asegurar una transmisión y una relación de velocidad
- En Engranajes de grandes dimensiones
- En piezas mecano-soldadas

Reparación e inspección de maquinaria y sub ensambles

Comercialización y venta de maquinaria y equipos periféricos

Prestaciones asociadas (tratamiento térmico, controles destructivos, no destructivos asociados, transporte)

Instalación, supervisión, experiencia en la transmisión de potencia y de elementos mecánicos de equipos rotativos.



001

# Anexo al Certificado

Número de Certificado: 10175429

## Ubicación

COMPAGNIE ENGRENAGES ET REDUCTEURS  
MESSIAN DURAND ER CMD  
33 rue du 4 Septembre, 58600  
FOURCHAMBAULT,  
Francia

## Actividades

ISO 14001:2015

Diseño, fabricación por fundición en arena, maquinado, ensamble, instalación y supervisión técnica en sitio:

- Sobre piezas de gran tamaño
- En Piezas mecánicas para asegurar una transmisión y una relación de velocidad
- En Engranajes de grandes dimensiones

-  En piezas mecano-soldadas

Reparación e inspección de maquinaria y sub ensambles

Comercialización y venta de maquinaria y equipos periféricos

Prestaciones asociadas (tratamiento térmico, controles destructivos, no destructivos asociados, transporte)

Instalación, supervisión, experiencia en la transmisión de potencia y de elementos mecánicos de equipos rotativos.

Diseño, fabricación por fundición en arena, maquinado, ensamble, instalación y supervisión técnica en sitio:

- Sobre piezas de gran tamaño
- En Piezas mecánicas para asegurar una transmisión y una relación de velocidad
- En Engranajes de grandes dimensiones

-  En piezas mecano-soldadas

Reparación e inspección de maquinaria y sub ensambles

Comercialización y venta de maquinaria y equipos periféricos

Prestaciones asociadas (tratamiento térmico, controles destructivos, no destructivos asociados, transporte)

Instalación, supervisión, experiencia en la transmisión de potencia y de elementos mecánicos de equipos rotativos.



001



# Anexo al Certificado

Número de Certificado: 10175429

Ubicación

Actividades

ISO 9001:2015

Diseño, fabricación por fundición en arena, maquinado, ensamble, instalación y supervisión técnica en sitio:

- Sobre piezas de gran tamaño
- En Piezas mecánicas para asegurar una transmisión y una relación de velocidad
- En Engranajes de grandes dimensiones
- En piezas mecano-soldadas

Reparación e inspección de maquinaria y sub ensambles

Comercialización y venta de maquinaria y equipos periféricos

Prestaciones asociadas (tratamiento térmico, controles destructivos, no destructivos asociados, transporte)

Instalación, supervisión, experiencia en la transmisión de potencia y de elementos mecánicos de equipos rotativos.

COMPAGNIE MESSIAN DURAND

539 avenue du Cateau, 59405 CAMBRAI, Francia

ISO 14001:2015

Diseño, venta, fabricación y control técnico en planta de las unidades mecánicas compuestas de engranajes y acoplamientos que permiten una transmisión y variación de velocidad.



001

# Anexo al Certificado

Número de Certificado: 10175429

Ubicación

Actividades

ISO 9001:2015

Diseño, venta, fabricación y control técnico en planta de las unidades mecánicas compuestas de engranajes y acoplamientos que permiten una transmisión y variación de velocidad.



001

# Anexo al Certificado

Número de Certificado: 10175429

Ubicación	Actividades
FONDERIE & ACIERIE DE DENAIN 17 rue Pierre Bériot, 59723 DENAIN, Francia	<p>ISO 14001:2015</p> <p>Diseño, fabricación por fundición en arena, maquinado, ensamble, instalación y supervisión técnica en sitio:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <input type="checkbox"/> Sobre piezas de gran tamaño</li><li>- <input type="checkbox"/> En Piezas mecánicas para asegurar una transmisión y una relación de velocidad</li><li>- <input type="checkbox"/> En Engranajes de grandes dimensiones</li><li>- <input type="checkbox"/> En piezas mecano-soldadas</li></ul> <p>Reparación e inspección de maquinaria y sub ensambles</p> <p>Comercialización y venta de maquinaria y equipos periféricos</p> <p>Prestaciones asociadas (tratamiento térmico, controles destructivos, no destructivos asociados, transporte)</p> <p>Instalación, supervisión, experiencia en la transmisión de potencia y de elementos mecánicos de equipos rotativos.</p> <p>Diseño, fabricación por fundición en arena, maquinado, ensamble, instalación y supervisión técnica en sitio:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <input type="checkbox"/> Sobre piezas de gran tamaño</li><li>- <input type="checkbox"/> En Piezas mecánicas para asegurar una transmisión y una relación de velocidad</li><li>- <input type="checkbox"/> En Engranajes de grandes dimensiones</li><li>- <input type="checkbox"/> En piezas mecano-soldadas</li></ul> <p>Reparación e inspección de maquinaria y sub ensambles</p> <p>Comercialización y venta de maquinaria y equipos periféricos</p> <p>Prestaciones asociadas (tratamiento térmico, controles destructivos, no destructivos asociados, transporte)</p> <p>Instalación, supervisión, experiencia en la transmisión de potencia y de elementos mecánicos de equipos rotativos.</p>



001

# Anexo al Certificado

Número de Certificado: 10175429

Ubicación

Actividades

ISO 9001:2015

Diseño, fabricación por fundición en arena, maquinado, ensamble, instalación y supervisión técnica en sitio:

- Sobre piezas de gran tamaño
- En Piezas mecánicas para asegurar una transmisión y una relación de velocidad
- En Engranajes de grandes dimensiones
- En piezas mecano-soldadas

Reparación e inspección de maquinaria y sub ensambles

Comercialización y venta de maquinaria y equipos periféricos

Prestaciones asociadas (tratamiento térmico, controles destructivos, no destructivos asociados, transporte)

Instalación, supervisión, experiencia en la transmisión de potencia y de elementos mecánicos de equipos rotativos.

FERRY CAPITAIN

Vecqueville, 52301 JOINVILLE, Francia

ISO 14001:2015

Diseño de engranajes según datos del cliente. Fabricación de coladas mediante moldeo con arena en:

- fundición de grafito y gris, FerryNod®, Ferrynox®, Ferrysteel®, Ferrycast®, fundición de aleaciones,
- acero al carbono, acero hipoaleado e hiperaleado.

Taller de mecanizado totalmente integrado incluyendo tallado de engranajes y montaje.



001

# Anexo al Certificado

Número de Certificado: 10175429

Ubicación

Actividades

ISO 9001:2015

Diseño de engranajes según datos del cliente.  
Fabricación de coladas mediante moldeo con arena en:

- fundición de grafito y gris, FerryNod®, Ferrynox®, Ferrysteel®, Ferrycast®, fundición de aleaciones,
- acero al carbono, acero hipoaleado e hiperaleado.

Taller de mecanizado totalmente integrado incluyendo tallado de engranajes y montaje.



001

# Anexo al Certificado

Número de Certificado: 10175429

Ubicación	Actividades
COMPAGNIE ENGRENAGES ET REDUCTEURS MESSIAN DURAND ERCMD 33 rue du 4 Septembre, 58600 FOURCHAMBAULT, Francia	<p>ISO 14001:2015</p> <p>Diseño, fabricación por fundición en arena, maquinado, ensamble, instalación y supervisión técnica en sitio:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <input type="checkbox"/> Sobre piezas de gran tamaño</li><li>- <input type="checkbox"/> En Piezas mecánicas para asegurar una transmisión y una relación de velocidad</li><li>- <input type="checkbox"/> En Engranajes de grandes dimensiones</li><li>- <input type="checkbox"/> En piezas mecano-soldadas</li></ul> <p>Reparación e inspección de maquinaria y sub ensambles</p> <p>Comercialización y venta de maquinaria y equipos periféricos</p> <p>Prestaciones asociadas (tratamiento térmico, controles destructivos, no destructivos asociados, transporte)</p> <p>Instalación, supervisión, experiencia en la transmisión de potencia y de elementos mecánicos de equipos rotativos.</p> <p>Diseño, fabricación por fundición en arena, maquinado, ensamble, instalación y supervisión técnica en sitio:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <input type="checkbox"/> Sobre piezas de gran tamaño</li><li>- <input type="checkbox"/> En Piezas mecánicas para asegurar una transmisión y una relación de velocidad</li><li>- <input type="checkbox"/> En Engranajes de grandes dimensiones</li><li>- <input type="checkbox"/> En piezas mecano-soldadas</li></ul> <p>Reparación e inspección de maquinaria y sub ensambles</p> <p>Comercialización y venta de maquinaria y equipos periféricos</p> <p>Prestaciones asociadas (tratamiento térmico, controles destructivos, no destructivos asociados, transporte)</p> <p>Instalación, supervisión, experiencia en la transmisión de potencia y de elementos mecánicos de equipos rotativos.</p>



001

# Anexo al Certificado

Número de Certificado: 10175429

Ubicación

Actividades

ISO 9001:2015

Diseño, fabricación por fundición en arena, maquinado, ensamble, instalación y supervisión técnica en sitio:

- Sobre piezas de gran tamaño
- En Piezas mecánicas para asegurar una transmisión y una relación de velocidad
- En Engranajes de grandes dimensiones
- En piezas mecano-soldadas

Reparación e inspección de maquinaria y sub ensambles

Comercialización y venta de maquinaria y equipos periféricos

Prestaciones asociadas (tratamiento térmico, controles destructivos, no destructivos asociados, transporte)

Instalación, supervisión, experiencia en la transmisión de potencia y de elementos mecánicos de equipos rotativos.



001

# Anexo al Certificado

Número de Certificado: 10175429

Ubicación	Actividades
FCMD Schmiedestraße 5, 45527 HATTINGEN, Alemania	ISO 9001:2015 Diseño, fabricación por fundición en arena, maquinado, ensamble, instalación y supervisión técnica en sitio: <input type="checkbox"/> Sobre piezas de gran tamaño <input type="checkbox"/> En Piezas mecánicas para asegurar una transmisión y una relación de velocidad <input type="checkbox"/> En Engranajes de grandes dimensiones <input type="checkbox"/> En piezas mecano-soldadas Reparación e inspección de maquinaria y sub ensambles Comercialización y venta de maquinaria y equipos periféricos Prestaciones asociadas (tratamiento térmico, controles destructivos, no destructivos asociados, transporte) Instalación, supervisión, experiencia en la transmisión de potencia y de elementos mecánicos de equipos rotativos.



001